

ЖЕНЕВСКИЙ АКТ ГААГСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ

Вводные положения

Статья 1. Сохраненные выражения

Для целей настоящего Акта:

- (i) «Гаагское соглашение» означает Гаагское соглашение о международном депонировании промышленных образцов, отныне переименованное в Гаагское соглашение о международной регистрации промышленных образцов;
- (ii) «настоящий Акт» означает Гаагское соглашение, оформленное настоящим Актом;
- (iii) «Инструкция» означает Инструкцию к настоящему Акту;
- (iv) «предписанный» означает предписанный Инструкцией;
- (v) «Парижская конвенция» означает Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную в Париже 20 марта 1883 г., с учетом пересмотров и поправок;
- (vi) «международная регистрация» означает международную регистрацию промышленного образца, осуществленную в соответствии с настоящим Актом;
- (vii) «международная заявка» означает заявку на международную регистрацию;
- (viii) «Международный реестр» означает ведущуюся Международным бюро официальную подборку сведений о международных регистрациях, запись которых требуется или разрешается настоящим Актом или Инструкцией, независимо от носителя, на котором хранятся эти сведения;
- (ix) «лицо» означает физическое или юридическое лицо;
- (x) «заявитель» означает лицо, от имени которого подана международная заявка;
- (xi) «владелец» означает лицо, на чье имя произведена запись о международной регистрации в Международном реестре;
- (xii) «межправительственная организация» означает межправительственную организацию, имеющую право стать участницей настоящего Акта в соответствии со статьей 27(1)(ii);
- (xiii) «Договаривающаяся сторона» означает любое государство или межправительственную организацию-участников настоящего Акта;
- (xiv) «Договаривающаяся сторона заявителя» означает Договаривающуюся сторону или одну из Договаривающихся сторон, в которой у заявителя возникает право на подачу

международной заявки в силу того, что, применительно к этой Договаривающейся стороне, он удовлетворяет по крайней мере одному из условий, указанных в статье 3; при наличии двух или нескольких Договаривающихся сторон, в которых у заявителя, в соответствии со статьей 3, может возникнуть право на подачу международной заявки, «Договаривающаяся сторона заявителя» означает ту из таких Договаривающихся сторон, которая указана в качестве таковой в международной заявке;

(xv) «территория Договаривающейся стороны» в случае, если Договаривающейся стороной является государство, означает территорию этого государства, а если Договаривающейся стороной является межправительственная организация, — территорию, на которой применяется договор, учреждающий эту межправительственную организацию;

(xvi) «Ведомство» означает орган, которому Договаривающаяся сторона поручила предоставление охраны на промышленные образцы, имеющей действие на территории этой Договаривающейся стороны;

(xvii) «Ведомство, проводящее экспертизу» означает Ведомство, которое *ex officio* проводит экспертизу поданных в данное ведомство заявок на предоставление охраны промышленных образцов с целью определения по меньшей мере того, удовлетворяют ли промышленные образцы условию новизны;

(xviii) «указание» означает ходатайство о том, чтобы международная регистрация имела действие в определенной Договаривающейся стороне; оно также означает внесение записи об этом ходатайстве в Международный реестр;

(xix) «указанная Договаривающаяся сторона» и «указанное «Ведомство» означают соответственно Договаривающуюся сторону и Ведомство Договаривающейся стороны, на которые распространяется указание;

(xx) «Акт 1934 г.» означает Акт Гаагского соглашения, подписанный в Лондоне 2 июня 1934 г.;

(xxi) «Акт 1960 г.» означает Акт Гаагского соглашения, подписанный в Гааге 28 ноября 1960 г.;

(xxii) «Дополнительный акт 1961 г.» означает Акт, подписанный в Монако 18 ноября 1961 г. в дополнение к Акту 1934 г.;

(xxiii) «Дополняющий акт 1967 г.» означает Дополняющий акт Гаагского соглашения, подписанный в Стокгольме 14 июля 1967 г., с учетом поправок;

(xxiv) «Союз» означает Гаагский союз, учрежденный Гаагским соглашением от 6 ноября 1925 г. и сохраненный в силе Актами 1934 г. и 1960 г. Дополнительным актом 1961 г., Дополняющим актом 1967 г. и настоящим Актом;

(xxv) «Ассамблея» означает Ассамблею, упомянутую в статье 21(1)(а), или любой орган, заменяющий эту Ассамблею;

(xxvi) «Организация» означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности;

(xxvii) «Генеральный директор» означает Генерального директора Организации;

(xxviii) «Международное бюро» означает Международное бюро Организации;

(xxix) «ратификационная грамота» означает также документ о принятии или одобрении.

Статья 2. Применимость других видов охраны, предоставляемых законодательством Договаривающихся сторон и некоторыми международными договорами

(1) [Законодательство Договаривающихся сторон и некоторые международные договоры] Положения настоящего Акта не наносят ущерба применению любой другой более сильной охраны, которая может предоставляться законодательством Договаривающейся стороны. Они также не наносят никакого ущерба охране, предоставляемой на произведения искусства и произведения прикладного искусства в соответствии с международными договорами и конвенциями по авторскому праву, а также охране, предоставляемой на промышленные образцы согласно Соглашению о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности, фигурирующему в приложении к Соглашению, учреждающему Всемирную торговую организацию.

(2) [Обязательство соблюдать Парижскую конвенцию] Каждая Договаривающаяся сторона обязуется соблюдать положения Парижской конвенции в отношении промышленных образцов.

Глава I

Международная заявка и международная регистрация

Статья 3. Право на подачу международной заявки

Любое лицо, являющееся гражданином государства, которое является Договаривающейся стороной, или государства-члена межправительственной организации, которая является Договаривающейся стороной, или имеющее постоянное или обычное местожительство на территории Договаривающейся стороны или имеющее на этой территории действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие, имеет право на подачу международной заявки.

Статья 4. Процедура подачи международной заявки

(1) [Прямая или непрямая подача] (a) Международная заявка может быть подана по выбору заявителя либо непосредственно в Международное бюро, либо через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя.

(b) Несмотря на подпункт (a), любая Договаривающаяся сторона может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что международные заявки не могут подаваться через ее Ведомство.

(2) [Пошлина за пересылку в случае непрямо́й подачи] Ведомство любой Договаривающейся стороны может требовать от заявителя уплаты пошлины в пользу этого Ведомства за пересылку любой международной заявки, поданной через это Ведомство.

Статья 5. Содержание международной заявки

(1) [Обязательное содержание международной заявки] Международная заявка должна быть составлена на предписанном языке или на одном из предписанных языков и должна содержать или ее должны сопровождать:

(i) заявление о международной регистрации в соответствии с настоящим Актом;

(ii) предписанные данные в отношении заявителя;

(iii) предписанное количество экземпляров изображения или, по выбору заявителя, нескольких различных изображений промышленного образца, являющегося объектом международной заявки, представленных в предписанном порядке; однако, если промышленный образец является двумерным и представлено ходатайство об отсрочке публикации в соответствии с пунктом (5), вместо изображений международная заявка может сопровождаться предписанным количеством натуральных образцов этого промышленного образца;

(iv) указание изделия или изделий, которые составляют промышленный образец или в связи с которыми будет использоваться промышленный образец, в предписанном порядке;

(v) название указанных Договаривающихся сторон;

(vi) предписанные пошлины;

(vii) любые другие предписанные сведения.

(2) [Дополнительное обязательное содержание международной заявки] (a) Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, и законодательство которой на время, когда она становится стороной настоящего Акта, для целей установления даты подачи заявки на предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с этим законодательством требует, чтобы эта заявка содержала любой из элементов, перечисленных в подпункте (b), может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о таких элементах.

(b) Элементами, которые могут содержаться в уведомлении в соответствии с подпунктом (a), являются:

(i) указания в отношении личности автора промышленного образца, являющегося объектом этой заявки;

(ii) краткое описание изображения или отличительных признаков промышленного образца, являющегося объектом этой заявки;

(iii) притязание.

(c) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся стороны, сделавшей уведомление согласно подпункту (a), она также должна содержать в предписанном порядке любой из элементов, являющихся предметом этого уведомления.

(3) [Другие возможные элементы содержания международной заявки] Международная заявка может содержать или сопровождаться такими другими элементами, которые указаны в Инструкции.

(4) [Несколько промышленных образцов в одной международной заявке] С учетом требований, которые могут быть предписаны, международная заявка может включать два или несколько промышленным образцов.

(5) [Ходатайство об отсрочке публикации] Международная заявка может содержать ходатайство об отсрочке публикации.

Статья 6. Приоритет

1) [Притязание на приоритет] (a) Международная заявка согласно статье 4 Парижской конвенции может содержать заявление о приоритете одной или нескольких предшествующих заявок, поданных в любой стране-участнице Парижской конвенции или стране-члене Всемирной торговой организации, либо в отношении такой страны.

(b) Инструкцией может быть предусмотрено, что заявление, упомянутое в подпункте (a), может быть сделано после подачи международной заявки. В таком случае в Инструкции устанавливается самый поздний срок, до истечения которого может быть сделано такое заявление.

(2) [Международная заявка, являющаяся основой для притязания на приоритет] Начиная с даты подачи, международная заявка, независимо от ее дальнейшей судьбы, является эквивалентом правильно оформленной подачи в смысле статьи 4 Парижской конвенции.

Статья 7. Пошлины за указание

(1) [Предписанная пошлина за указание] Предписанные пошлины включают, с учетом пункта (2), пошлину за указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны.

(2) [Индивидуальная пошлина за указание] Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, и Договаривающаяся сторона, являющаяся международной организацией, могут в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что в связи с любой международной заявкой, в которой оно указано, и о связи с продлением любой международной регистрации, осуществленной в результате подачи такой международной заявки, предписанная пошлина за указание, упомянутая в пункте (1), заменяется индивидуальной пошлиной за указание, размер которой указывается в заявлении и может быть изменен в последующих заявлениях. Этот размер пошлины может быть установлен вышеупомянутой Договаривающейся стороной для начального срока охраны и для каждого срока продления охраны или для максимального периода охраны, допускаемого соответствующей Договаривающейся стороной. Однако размер такой пошлины не может превышать суммы, которую за вычетом экономии, полученной за счет использования международной процедуры. Ведомство этой Договаривающейся стороны имело бы право получить от заявителя за предоставление охраны на эквивалентный период на такое же количество промышленных образцов.

(3) [Перечисление пошлин за указание] Пошлины за указание, упомянутые в пунктах (1) и (2). Международное бюро перечисляет Договаривающимся сторонам, в отношении которых эти пошлины были уплачены.

Статья 8. Исправление нарушений

(1) [Экспертиза международной заявки] Если Международное бюро установит, что международная заявка на момент ее получения Международным бюро не удовлетворяет требованиям настоящего Акта и Инструкции, оно предлагает заявителю в течение предписанного срока внести необходимые исправления.

(2) [Неисправленные нарушения] (a) В случае, если заявитель в течение предписанного срока не выполнит предложение о внесении исправлений, делопроизводство по международной заявке с учетом подпункта (b) считается прекращенным.

(b) В случае нарушения, связанного со статьей 5(2) или со специальным требованием, о котором Договаривающаяся сторона в соответствии с Инструкцией уведомила Генерального директора, — если заявитель в течение предписанного срока не выполнит предложение о внесении исправлений, международная заявка считается не содержащей указания этой Договаривающейся стороны.

Статья 9. Дата подачи международной заявки

(1) [Прямая подача международной заявки] Если международная заявка подается непосредственно в Международное бюро, датой подачи, с учетом пункта (3), является дата, на которую Международное бюро получает международную заявку.

(2) [Непрямая подача международной заявки] Если международная заявка подается через Ведомство Договаривающейся стороны заявителя, дата подачи определяется в предписанном порядке.

(3) [Международная заявка, содержащая некоторые нарушения] Если на дату ее получения Международным бюро международная заявка содержит нарушение, которое, как это предписано рассматривается в качестве нарушения, влекущего за собой отсрочку даты подачи международной заявки, датой подачи международной заявки считается дата, на которую Международное бюро получило исправление такого нарушения.

Статья 10(*). Международная регистрация, дата международной регистрации, публикация и конфиденциальные экземпляры международной регистрации

(1) [Международная регистрация] Международное бюро регистрирует каждый промышленный образец, являющийся объектом международной заявки, незамедлительно после получения этой заявки или, если предложено сделать исправления в соответствии со статьей 8, незамедлительно по получении необходимых исправлений. Регистрация осуществляется независимо от того, отсрочена или нет публикация в соответствии со статьей 11.

(2) [Дата международной регистрации] (a) С учетом подпункта (b), датой международной регистрации считается дата подачи международной заявки.

(b) Если на дату ее получения Международным бюро международная заявка содержит нарушение, которое связано со статьей 5(2), датой международной регистрации считается дата, на которую Международное бюро получило исправление такого нарушения, или дата подачи международной заявки, в зависимости от того, какая из дат является более поздней.

(3) [Публикация] (a) Международное бюро публикует сведения о международной регистрации. Такая публикация считается достаточной во всех Договаривающихся сторонах и от владельца не может быть потребовано никакой другой публикации.

(b) Международное бюро направляет экземпляр опубликованных сведений о международной регистрации каждому указанному Ведомству.

(4) [Соблюдение конфиденциальности до публикации] С учетом пункта (5) и статьи 11(4) (b) Международное бюро должно обеспечивать конфиденциальность каждой международной заявки и каждой международной регистрации до публикации.

(5) [Экземпляры конфиденциальных документов] (a) Международное бюро, незамедлительно после осуществления регистрации, направляет экземпляр международной регистрации, а также любое соответствующее заявление, документ или натуральный образец, сопровождающий международную заявку, каждому из Ведомств, указанному в международной заявке и направившему Международному бюро уведомление о желании получить такой экземпляр.

(b) Вплоть до публикации международной регистрации Международным бюро Ведомство обязано соблюдать конфиденциальность в отношении каждой международной регистрации, экземпляр которой был направлен в его адрес Международным бюро, и может использовать указанный экземпляр исключительно в целях экспертизы соответствующей международной регистрации и заявок на охрану промышленных образцов, поданных в той Договаривающейся стороне или от ее имени, для которой это Ведомство является компетентным. В частности, Ведомство не имеет права разглашать содержание любой международной регистрации какому бы то ни было лицу, не являющемуся сотрудником Ведомства, кроме владельца этой международной регистрации, за исключением случаев административного или судебного разбирательства в случае конфликта по вопросу права на подачу международной заявки, на основании которой осуществляется международная регистрация. В случае такого административного или судебного разбирательства содержание международной регистрации может быть раскрыто при условии соблюдения конфиденциальности участниками такого разбирательства, которые берут на себя обязательство соблюдать конфиденциальность в отношении такого раскрытия.

(*) При принятии Дипломатической конференцией статьи 10, понималось, что ничто в этой статье не препятствует доступу к международной заявке или международной регистрации заявителя или владельца или лица, получившего разрешение заявителя или владельца.

Статья 11. Отсрочка публикации

(1) [Положения законодательства Договаривающихся сторон в отношении отсрочки публикации] (a) Если законодательство Договаривающейся стороны предусматривает отсрочку публикации сведений о промышленном образце на срок, менее продолжительный, чем предписанный срок, Договаривающаяся сторона в заявлении, направляемом Генеральному директору, уведомляет его о допустимой продолжительности отсрочки.

(b) Если законодательство Договаривающейся стороны не предусматривает отсрочку публикации сведений о промышленном образце, Договаривающаяся сторона в заявлении, направляемом Генеральному директору, уведомляет его об этом факте.

(2) [Отсрочки публикации] Если в международной заявке содержится ходатайство об отсрочке публикации, публикация производится:

(i) в случае, если ни одна из Договаривающихся сторон, указанных в международной заявке, не сделала заявления в соответствии с пунктом (1), — по истечении предписанного срока; или

(ii) в случае, если какая-либо из Договаривающихся сторон, указанных в международной заявке, сделала заявление в соответствии с пунктом (1)(a) — по истечении срока, сообщенного в таком заявлении, или, при наличии нескольких таких указанных Договаривающихся сторон, — по истечении наиболее короткого из сроков, сообщенных в их заявлениях.

(3) [Рассмотрение ходатайств об отсрочке в случае, если в соответствии с применимым законодательством отсрочка невозможна] В случае, если было представлено ходатайство об отсрочке публикации и какая-либо из Договаривающихся сторон, указанных в международной заявке, сделала заявление в соответствии с пунктом (1)(b) о том, что в соответствии с ее законодательством отсрочка невозможна,

(i) с учетом подпункта (ii), Международное бюро уведомляет об этом заявителя. Если в течение предписанного срока заявитель в письменном сообщении, направленном Международному бюро, не осуществит изъятие указания такой Договаривающейся стороны, Международное бюро оставляет ходатайство об отсрочке публикации без внимания;

(ii) если вместо изображений промышленного образца международная заявка содержит натурные образы промышленного образца. Международное бюро оставляет указание такой Договаривающейся стороны без внимания и уведомляет об этом заявителя.

(4) [Ходатайство о досрочной публикации или о предоставлении специального доступа к материалам международной регистрации] (a) В любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), владелец может ходатайствовать о публикации сведений об отдельных или всех промышленных образцах, являющихся объектом международной регистрации; в этом случае период отсрочки в отношении такого промышленного образца или таких промышленных образцов считается истекшим на дату получения такого ходатайства Международным бюро.

(b) Владелец может также в любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), ходатайствовать перед Международным бюро о предоставлении какой-либо третьей стороне, указанной владельцем, выписки из материалов, относящихся к отдельным или ко всем промышленным образцам, являющимися объектом международной регистрации, или о разрешении этой третьей стороне получить доступ к таким материалам.

(5) [Отказ от международной регистрации и ограничение ее действия] (a) Если в любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), владелец отказывается от международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон, сведения о промышленном образце или промышленных образцах, являющихся объектом международной регистрации, не публикуются.

(b) Если в любое время в течение периода отсрочки, применимого в соответствии с пунктом (2), владелец ограничивает действие международной регистрации в отношении

всех указанных Договаривающихся сторон одним или несколькими промышленными образцами, являющимися объектом международной регистрации, сведения об остальных промышленных образцах или образце, являющихся объектом международной регистрации, не публикуются.

(б) [Публикация и представление изображений] (а) По истечении любого периода отсрочки, применимого в соответствии с положениями настоящей статьи, Международное бюро публикует сведения о международной регистрации при условии уплаты предписанных пошлин. Если такие пошлины не уплачиваются в предписанном порядке, международная регистрация аннулируется, а публикация не производится.

(б) Если международная заявка сопровождалась одним или несколькими натурными образцами промышленного образца в соответствии со статьей 5(1)(iii), владелец представляет в Международное бюро предписанное количество экземпляров изображения каждого промышленного образца, являющегося объектом этой заявки, в течение предписанного срока. Если владелец этого не делает, международная регистрация аннулируется, а публикация не производится.

Статья 12. Отказ

(1) [Право на отказ] Ведомство любой указанной Договаривающейся стороны в случае, если в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации, не соблюдены предусмотренные ее законодательством условия предоставления охраны, может полностью или частично отказать в признании действия любой международной регистрации на территории этой Договаривающейся стороны; однако никакое Ведомство не может полностью или частично отказать в признании действия любой международной регистрации на том основании, что не были выполнены предусмотренные законодательством соответствующей Договаривающейся стороны требования в отношении формы или содержания международной заявки или являющиеся дополнительными к требованиям, предусмотренным в настоящем Акте или Инструкции, или отличающиеся от них.

(2) [Уведомление об отказе] (а) В течение предписанного срока Ведомство в уведомлении об отказе сообщает Международному бюро об отказе в признании действия международной регистрации.

(б) В любом уведомлении об отказе излагаются все мотивы, являющиеся основанием для отказа.

(3) [Пересылка уведомления об отказе; средства защиты] (а) Международное бюро незамедлительно пересылает экземпляр уведомления об отказе владельцу.

(б) Владелец имеет право на те же средства защиты как в случае, если бы любой промышленный образец, являющийся объектом международной регистрации, был объектом заявки на предоставление охраны в соответствии с законодательством, применимым к Ведомству, направившему отказ. Такие средства защиты по крайней мере должны включать возможность повторного рассмотрения или пересмотра решения об отказе или его обжалования.

(4)(*) [Отзыв отказа] Любой отказ может быть в любое время полностью или частично отозван направившим его Ведомством.

(*) При принятии Дипломатической конференцией статьи 12(4), статьи 14(2)(b) и правила 18(4) понималось, что уведомление об отзыве отказа, направившим его Ведомством может быть осуществлено в виде заявления о том, что соответствующее Ведомство приняло решение о признании действия международной регистрации в отношении промышленных образцов или некоторых из промышленных образцов, на которые распространяется уведомление об отзыве отказа. При этом также понималось, что любое Ведомство, в течение срока, установленного для направления уведомления об отзыве отказа, может направить заявление о том, что оно приняло решение признать действие международной регистрации даже в том случае, если оно не направило уведомление об отзыве отказа.

Статья 13. Специальные требования в отношении единства промышленного образца

(1) [Уведомление о специальных требованиях] Любая Договаривающаяся сторона, законодательство которой на момент, когда она становится стороной настоящего Акта, требует, чтобы промышленные образцы, являющиеся объектом одной и той же заявки, отвечали требованию единства замысла, единства изготовления или единства использования, либо принадлежали к одному и тому же комплекту или набору изделий, либо, чтобы объектом одной заявки был только один независимый и отдельный промышленный образец, в заявлении, направленном Генеральному директору, может уведомить его об этом. Однако, никакое такое заявление не наносит ущерба праву заявителя включать в международную заявку, в соответствии со статьей 5(4), два или несколько промышленных образцов, даже в том случае, если в заявке содержится указание на Договаривающуюся сторону, направившую заявление.

(2) [Последствия направления заявления] Любое такое заявление предоставляет Ведомству Договаривающейся стороны, сделавшей уведомление, право отказать в признании действия международной регистрации в соответствии со статьей 12(1) до тех пор, пока не будет выполнено требование, содержащееся в уведомлении этой Договаривающейся стороны.

(3) [Дополнительные пошлины, подлежащие уплате при разделении регистрации] Если в связи с отказом, сделанным в соответствии с пунктом (2), в соответствующее Ведомство представляется ходатайство о разделении международной заявки с целью устранения оснований для отказа, изложенных в уведомлении, это Ведомство имеет право взыскать пошлину за каждую дополнительную международную заявку, подача которой была бы необходимой для устранения таких оснований для отказа.

Статья 14. Действие международной регистрации

(1) [Действие, аналогичное подаче заявки в соответствии с применимым законодательством] Начиная с даты международной регистрации, международная регистрация имеет в каждой из указанных Договаривающихся сторон по крайней мере такое же действие, что и правильно оформленная подача заявки на предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны.

(2) [Действие, аналогичное предоставлению охраны в соответствии с применимым законодательством] (a) В каждой указанной Договаривающейся стороне, Ведомство которой не направило отказ в соответствии со статьей 12, международная регистрация имеет такое же действие, что и предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, начиная самое

позднее с даты истечения срока, предусмотренного для направления им отказа, или, если Договаривающаяся сторона сделала соответствующее заявление согласно Инструкции, начиная самое позднее с даты, указанной в этом заявлении.

(b)(*) Если Ведомство указанной Договаривающейся стороны направило отказ, а затем частично или полностью отозвало его, та часть международной регистрации, к которой относится отзыв отказа, имеет в этой Договаривающейся стороне такое же действие, что и предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, начиная самое позднее с даты, когда был произведен отзыв отказа.

(c) Действие, которое международная регистрация имеет в соответствии с настоящим пунктом, распространяется на промышленный образец или промышленные образцы, являющиеся объектом этой регистрации, в том виде, как она получена от Международного бюро указанным Ведомством, или с учетом, где это применимо, поправок, внесенных согласно применяемой этим Ведомством процедуре.

(3) [Заявление в отношении действия указания Договаривающейся стороны заявителя] (a) Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством, проводящим экспертизу, может в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомить его о том, что, если она является Договаривающейся стороной заявителя, указание этой Договаривающейся стороны в международной регистрации не имеет действия.

(b) Если Договаривающаяся сторона, сделавшая заявление, упомянутое в подпункте (a), указана в международной заявке как в качестве Договаривающейся стороны заявителя, так и указанной Договаривающейся стороны, Международное бюро не принимает во внимание указание этой Договаривающейся стороны.

(*) При принятии Дипломатической конференцией статьи 12(4), статьи 14(2)(b) и правила 18(4) понималось, что уведомление об отзыве отказа, направившим его Ведомством может быть осуществлено в виде заявления о том, что соответствующее Ведомство приняло решение о признании действия международной регистрации в отношении промышленных образцов или некоторых из промышленных образцов, на которые распространяется уведомление об отзыве отказа. При этом также понималось, что любое Ведомство, в течение срока, установленного для направления уведомления об отзыве отказа, может направить заявление о том, что оно приняло решение признать действие международной регистрации даже в том случае, если оно не направило уведомление об отзыве отказа.

Статья 15. Признание международной регистрации недействительной

(1) [Требование предоставления возможности для защиты] Решение о полном или частичном признании международной регистрации недействительной на территории указанной Договаривающейся стороны не может быть вынесено компетентными органами этой Договаривающейся стороны без предоставления в надлежащее время владельцу возможности для защиты своих прав.

(2) [Уведомление о признании международной регистрации недействительной] Ведомство Договаривающейся стороны, на территории которой международная регистрация была признана недействительной, если ему известно о таком признании регистрации недействительной, уведомляет об этом Международное бюро.

Статья 16. Внесение записей об изменениях и других записей в отношении международных регистраций

(1) [Внесение записей об изменениях и других записей] Международное бюро в установленном порядке вносит в Международный реестр записи о:

(i) любом изменении владельца международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон и в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации, при условии, что новый владелец имеет право подавать международную заявку в соответствии со статьей 3;

(ii) любом изменении, касающемся имени или адреса владельца;

(iii) назначении представителя заявителя или владельца и любых других соответствующих сведениях, относящихся к такому представителю;

(iv) любом отказе владельца от международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон;

(v) любом ограничении владельцем действия международной регистрации в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон одним или несколькими промышленными образцами, являющимися объектом международной регистрации;

(vi) любом признании международной регистрации недействительной компетентными органами указанной Договаривающейся стороны на ее территории в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации;

(vii) любых других оговоренных в Инструкции соответствующих сведениях, относящихся к правам на отдельные или все промышленные образцы, являющиеся объектом международной регистрации.

(2) [Последствия внесения записи в Международный реестр] Внесение любой записи, упомянутой в подпунктах (i), (ii), (iv), (v), (vi) и подпункте (vii) пункта (1), имеет такое же действие, как в случае, если бы эта запись была внесена в Реестр Ведомства каждой соответствующей Договаривающейся стороны за исключением того, что любая Договаривающаяся сторона в заявлении, направленном Генеральному директору, может уведомить его о том, что запись, упомянутая в подпункте (i) пункта (1), не имеет действия в этой Договаривающейся стороне до получения ее Ведомством заявлений или документов, перечисленных в таком заявлении.

(3) [Пошлины] За внесение любой записи в соответствии с пунктом (1) может взиматься пошлина.

(4) [Публикация] Международное бюро публикует извещение о внесении любых записей согласно пункту (1). Экземпляр публикации, содержащей извещение, оно направляет Ведомству каждой соответствующей Договаривающейся стороны.

Статья 17. Срок действия и продление международной регистрации, срок охраны

- (1) [Срок действия международной регистрации] Международная регистрация первоначально производится на пять лет, считая с даты международной регистрации.
- (2) [Продление международной регистрации] Международная регистрация может продлеваться на дополнительные периоды по пять лет каждый в соответствии с предписанной процедурой и при условии уплаты предписанных пошлин.
- (3) [Срок охраны в указанных Договаривающихся сторонах] (а) При условии продления международной регистрации и с учетом пункта (b), срок охраны в каждой из указанных Договаривающихся сторон составляет 15 лет, считая с даты международной регистрации.
- (b) В тех случаях, когда законодательство указанной Договаривающейся стороны в отношении промышленного образца, на который предоставлена охрана в соответствии с этим законодательством, предусматривает срок охраны, превышающий 15 лет, при условии продления международной регистрации срок охраны является таким же, что и срок, предусмотренный законодательством этой Договаривающейся стороны.
- (c) Каждая Договаривающаяся сторона в заявлении, направленном Генеральному директору, уведомляет его о максимальном сроке охраны, предусмотренном ее законодательством.
- (4) [Возможность ограничения действия продления] Продление международной регистрации может производиться в отношении отдельных или всех указанных Договаривающихся сторон и в отношении отдельных или всех промышленных образцов, являющихся объектом международной регистрации.
- (5) [Внесение записи и публикация сведений о продлении] Международное бюро вносит записи о продлениях в Международный реестр и публикует извещение об этом. Экземпляр публикации, содержащей извещение. Международное бюро направляет Ведомству каждой соответствующей Договаривающейся стороны.

Статья 18. Информация о международных регистрациях, сведения о которых уже опубликованы

- (1) [Доступ к информации] Международное бюро предоставляет любому лицу по его просьбе, при условии уплаты предписанной пошлины, выписки из Международного реестра либо информацию о содержании Международного реестра в отношении любой международной регистрации, сведения о которой уже опубликованы.
- (2) [Освобождение от легализации] Предоставляемые Международным бюро выписки из Международного реестра освобождаются от любых требований легализации в каждой Договаривающейся стороне.

Глава II

Административные положения

Статья 19. Единое Ведомство нескольких государств

- (1) [Уведомление о едином Ведомстве] Если несколько государств, намеревающихся стать участниками настоящего Акта, осуществили или если несколько государств-участников настоящего Акта договорились осуществить унификацию своего национального

законодательства по промышленным образцам, они могут уведомить Генерального директора о том, что:

- (i) единое Ведомство заменяет национальное Ведомство каждого из этих государств; и
- (ii) совокупность их территорий, к которой применяется единое законодательство, должна рассматриваться как одна Договаривающаяся сторона для целей применения статей 1, 3-18 и 31 настоящего Акта.

(2) [Когда должно делаться уведомление] Уведомление, упомянутое в пункте (1), делается:

- (i) в случае государств, намеревающихся стать участниками настоящего Акта, — в момент сдачи на хранение документов, упомянутых в статье 27(2);
- (ii) в случае государств-участников настоящего Акта — в любое время после осуществления унификации их национального законодательства.

(3) [Дата вступления в силу уведомления] Уведомление, упомянутое в пунктах (1) и (2), вступает в силу:

- (i) в случае государств, намеревающихся стать участниками настоящего Акта, — на момент, когда такие государства становятся связанными настоящим Актом;
- (ii) в случае государств-участников настоящего Акта — по истечении трех месяцев, считая с даты сообщения, которое Генеральный директор делает в этой связи другим Договаривающимся сторонам, либо на любую более позднюю дату, указанную в уведомлении.

Статья 20. Членство в Гаагском союзе

Договаривающиеся стороны являются членами того же Союза, что и государства-участники Акта 1934 г. и Акта 1960 г.

Статья 21. Ассамблея

(1) [Состав] (a) Договаривающиеся стороны являются членами той же Ассамблеи, что и государства, связанные статьей 2 Дополняющего акта 1967 г.

(b) Каждый член Ассамблеи представлен одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов, при этом каждый делегат может представлять только одну Договаривающуюся сторону.

(c) Члены Союза, не являющиеся членами Ассамблеи, допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей.

(2) [Функции] (a) Ассамблея:

- (i) рассматривает все вопросы, относящиеся к сохранению и развитию Союза и применению настоящего Акта;

(ii) осуществляет такие права и выполняет такие задачи, которые специально возложены на нее или поручены ей согласно настоящему Акту или Дополняющему акту 1967 г.;

(iii) дает указания Генеральному директору относительно подготовки конференций по пересмотру и принимает решение о созыве каждой такой конференции;

(iv) изменяет Инструкцию;

(v) рассматривает и одобряет отчеты и деятельность Генерального директора, относящиеся к Союзу, и дает Генеральному директору все необходимые указания по вопросам, входящим в компетенцию Союза;

(vi) определяет программу и принимает двухгодичный бюджет Союза и одобряет его финансовые отчеты;

(vii) принимает финансовый регламент Союза;

(viii) создает комитеты и рабочие группы, которые она считает необходимыми для осуществления целей Союза;

(ix) с учетом пункта (1)(с), определяет какие государства, межправительственные и неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;

(x) предпринимает любые другие надлежащие действия для достижения целей Союза и выполняет все другие функции, которые возложены на нее настоящим Актом.

(b) В отношении вопросов, которые также представляют интерес для других Союзов, административные функции которых выполняет Организация, Ассамблея принимает решения, заслушав рекомендации Координационного комитета Организации.

(3) [Кворум] (a) Половина членов Ассамблеи, которые являются государствами и имеют право голоса по конкретному вопросу, составляет кворум для голосования по этому вопросу.

(b) Несмотря на положения подпункта (a), если на какой-либо сессии число представленных и имеющих право голоса по конкретному вопросу государств составляет менее половины, но равно или превышает одну треть представленных государств-членов Ассамблеи, имеющих право голоса по конкретному вопросу, она может принимать решения; однако решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственной процедуре, становятся обязательными только при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет такие решения государствам-членам Ассамблеи, которые имеют право голоса по этому вопросу, но не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменной форме в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются от голосования. Если по истечении этого срока число государств, таким образом проголосовавших или воздержавшихся от голосования, будет равно по крайней мере числу, которого недоставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно имеется необходимое большинство.

(4) [Принятие решений на Ассамблее] (a) Ассамблея по возможности принимает свои решения на основе консенсуса.

(b) В случае невозможности принятия решения на основе консенсуса, решение по обсуждаемому вопросу принимается голосованием. В этом случае:

(i) каждая Договаривающаяся сторона, которая является государством, имеет только один голос и голосует только от своего имени, и

(ii) любая Договаривающаяся сторона, которая является межправительственной организацией, может голосовать от имени своих государств-членов, при этом число голосов должно быть равно числу входящих в нее государств-членов, являющихся участниками настоящего Акта, при этом ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из ее государств-членов решит воспользоваться своим правом на участие в голосовании, и наоборот.

(c) По вопросам, которые касаются только государств, связанных положениями статьи 2 Дополняющего акта 1967 г., Договаривающиеся стороны, не связанные указанной статьей, не имеют права голоса, в то время, как по вопросам, которые касаются только Договаривающихся сторон, только они имеют право голоса.

(5) [Большинство] (a) С учетом статей 24(2), 26(2), Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(b) Голоса воздержавшихся при голосовании в расчет не принимаются.

(6) [Сессии] (a) Ассамблея собирается на очередную сессию, созываемую Генеральным директором, один раз в два года и, кроме исключительных обстоятельств, в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(b) Ассамблея собирается на внеочередную сессию, созываемую Генеральным директором, по требованию одной четверти членов Ассамблеи или по инициативе Генерального директора.

(c) Генеральный директор подготавливает повестку дня каждой сессии.

(7) [Правила процедуры] Ассамблея принимает свои собственные правила процедуры.

Статья 22. Международное бюро

(1) [Административные функции] (a) Функции, связанные с международной регистрацией, а также другие административные функции, касающиеся настоящего Союза, осуществляются Международным бюро.

(b) Международное бюро, в частности, подготавливает заседания и выполняет функции Секретариата Ассамблеи и таких комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть учреждены Ассамблеей.

(2) [Генеральный директор] Генеральный директор является главным должностным лицом Союза и представляет Союз.

(3) [Другие заседания помимо сессий Ассамблеи] Генеральный директор созывает любой комитет и рабочую группу, учрежденные Ассамблеей, и все другие заседания по вопросам, касающимся Союза.

(4) [Роль Международного бюро на Ассамблее и других заседаниях] (a) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, и любых других заседаниях, созываемых Генеральным директором под эгидой Союза, без права голоса.

(b) Генеральный директор или любой назначенный Генеральным директором член персонала является *ex officio* секретарем Ассамблеи, комитетов, рабочих групп и других заседаний, упомянутых в подпункте (a).

(5) [Конференции] (a) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовительную работу к любой конференции по пересмотру.

(b) Международное бюро может консультироваться с межправительственными организациями и международными и национальными неправительственными организациями по вопросам, касающимся упомянутой подготовительной работы.

(c) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие в обсуждениях на конференциях по пересмотру без права голоса.

(6) [Другие функции] Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него функции, связанные с настоящим Актом.

Статья 23. Финансы

(1) [Бюджет] (a) Союз имеет бюджет.

(b) Бюджет Союза включает поступления и расходы исключительно Союза и его взнос в бюджет расходов, общих для Союзов, административные функции которых выполняет Организация.

(c) Расходы, не являющиеся исключительно расходами Союза, а также относящиеся к одному или нескольким другим Союзам, административные функции которых выполняет Организация, считаются общими расходами Союзов. Доля Союза в этих общих расходах соответствует его заинтересованности в данных расходах.

(2) [Координация с бюджетами других Союзов] Бюджет Союза составляется с учетом требований координации с бюджетами других Союзов, административные функции которых выполняет Организация.

(3) [Источники финансирования бюджета] Бюджет Союза финансируется из следующих источников:

(i) пошлин в связи с международной регистрацией;

(ii) сборов и платежей за предоставляемые Международным бюро другие услуги, относящиеся к Союзу;

(iii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, относящихся к Союзу, или поступлений за счет роялти;

(iv) даров, завещанных средств и субсидий;

(v) ренты, процентов и различных других доходов.

(4) [Установление размера пошлин и сборов; уровень бюджета] (a) Размеры пошлин, предусмотренных в пункте (3)(i), устанавливаются Ассамблеей по предложению Генерального директора. Сборы, предусмотренные в пункте (3)(ii), устанавливаются Генеральным директором и, до их одобрения на следующей сессии Ассамблеи, применяются на временной основе.

(b) Размеры пошлин, предусмотренных в пункте (3)(i), устанавливаются таким образом, чтобы доходы Союза, получаемые за счет пошлин и других источников, были по меньшей мере достаточными для покрытия всех расходов Международного бюро в отношении Союза.

(c) Если бюджет не принят до начала нового финансового периода, то в соответствии с финансовым регламентом используется бюджет на уровне предыдущего года.

(5) [Фонд оборотных средств] Союз имеет фонд оборотных средств, который составляется за счет избытка поступлений и, если такой избыток не является достаточным, из разового платежа, осуществляемого каждым членом Союза. Если фонд оборотных средств становится недостаточным, Ассамблея решает вопрос о его увеличении. Размер разового платежа и условия уплаты определяются Ассамблеей по предложению Генерального директора.

(6) [Авансирование принимающим государством] (a) В соглашении о штаб-квартире, заключаемом с государством, на территории которого Организация имеет свою штаб-квартиру, предусматривается, что в случаях, когда фонд оборотных средств оказывается недостаточным, такое государство предоставляет авансы. Суммы этих авансов и условия, на которых они предоставляются, в каждом случае являются предметом отдельных соглашений между таким государством и Организацией.

(b) Как государство, упомянутое в подпункте (a), так и Организация имеют право путем письменного уведомления денонсировать обязательство о предоставлении авансов. Денонсация вступает в силу через три года после окончания года, в котором было сделано уведомление.

(7) [Ревизия счетов] Ревизия счетов осуществляется одним или несколькими государствами-членами Союза или внешними ревизорами, как предусмотрено в финансовом регламенте. Они назначаются, с их согласия, Ассамблеей.

Статья 24. Инструкция

(I) [Сфера регулирования] Инструкция регулирует порядок применения настоящего Акта. В частности, Инструкция включает положения относительно:

(i) требований, регулирование которых настоящим Актом специально «предписывает в Инструкции»;

(ii) других подробностей в отношении положений настоящего Акта или любых подробностей, полезных для их применения;

(iii) любых административных требований, вопросов или процедур.

(2) [Поправки к некоторым положениям Инструкции] (a) В Инструкции может указываться, что в некоторые положения Инструкции поправки могут вноситься только единогласным решением или только большинством в четыре пятых.

(b) Для того, чтобы требование единогласия или большинства в четыре пятых не распространялось в будущем на внесение поправок в какое-либо положение Инструкции, потребуется единогласное решение.

(c) Для того, чтобы требование единогласия или большинства в четыре пятых распространялось в будущем на внесение поправок в какое-либо положение Инструкции, потребуется большинство в четыре пятых.

(3) [Расхождения между настоящим Актом и Инструкцией] В случае расхождений между положениями настоящего Акта и положениями Инструкции, применяются положения Акта.

Глава III

Пересмотр и внесение поправок

Статья 25. Пересмотр настоящего Акта

(1) [Конференции по пересмотру] Настоящий Акт может быть пересмотрен конференцией Договаривающихся сторон.

(2) [Пересмотр некоторых статей или внесение в них поправок] Поправки в статьи 21, 22, 23, и 26 могут быть внесены либо конференцией по пересмотру, либо Ассамблеей в соответствии с положениями статьи 26.

Статья 26. Внесение Ассамблеей поправок в некоторые статьи

(1) [Предложения о внесении поправок] (a) Предложения о внесении Ассамблеей поправок в статьи 21, 22, 23 и в настоящую статью могут быть выдвинуты любой Договаривающейся стороной или Генеральным директором.

(b) Такие предложения Генеральный директор рассылает Договаривающимся сторонам по меньшей мере за 6 месяцев до их рассмотрения Ассамблеей.

(2) [Требуемое большинство при голосовании] Принятие Ассамблеей любых поправок к статьям, упомянутым в пункте (1), требует большинства в три четверти голосов, за исключением любых поправок к статье 21 или к настоящему пункту, для принятия которых требуется большинство в четыре пятых голосов.

(3) [Вступление в силу] (a) За исключением случаев, когда применяется пункт (2), любая поправка к статьям, перечисленным в пункте (1), вступает в силу через месяц после получения Генеральным директором письменного уведомления о принятии, осуществленного в соответствии с предписанным порядком каждой из Договаривающихся

сторон, от трех четвертей всех Договаривающихся сторон, которые на момент принятия поправки являлись членами Ассамблеи и имели право голоса поданной поправке.

(b) Любая поправка к статье 21(3) или (4), или к настоящему подпункту не вступает в силу, если в течение шести месяцев с даты ее принятия Ассамблеей любая Договаривающаяся сторона известит Генерального директора о том, что она не связана такой поправкой.

(c) Любая поправка, которая вступает в силу в соответствии с положениями настоящего пункта, является обязательной для всех государств и межправительственных организаций, которые являются Договаривающимися сторонами на момент вступления этой поправки в силу, или которые становятся Договаривающимися сторонами на более позднюю дату.

Глава IV

Заключительные положения

Статья 27. Участие в настоящем Акте

(1) (Условия участия в Акте) С учетом пунктов (2) и (3) и статьи 28,

(i) любое государство-член Организации может подписать настоящий Акт и стать его участником;

(ii) любая межправительственная организация, имеющая Ведомство, в котором может быть получена охрана на промышленные образцы, действующая на территории, на которой применяется договор, учреждающий эту межправительственную организацию, может подписать настоящий Акт и стать его участницей, при условии, что по крайней мере одно из государств-членов этой межправительственной организации является членом Организации, и при условии, что такое Ведомство не является объектом уведомления, сделанного в соответствии со статьей 19.

(2) [Ратификация или присоединение] Любое государство или межправительственная организация, упомянутые в пункте (1), могут сдать на хранение:

(i) ратификационную грамоту если они подписали настоящий Акт; или

(ii) акт о присоединении, если они не подписали настоящий Акт.

(3) [Дата сдачи на хранение] (a) С учетом подпунктов (b)-(d), датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или акта о присоединении считается дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ.

(b) Датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или акта о присоединении любого государства, в отношении которого охрана на промышленные образцы может быть получена только через Ведомство, которое имеет межправительственная организация, членом которой является это государство, является дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ этой межправительственной организации, если эта дата позже даты, на которую документ этого государства был сдан на хранение.

(c) Датой сдачи на хранение любой ратификационной грамоты или любого акта о присоединении, содержащего уведомление или сопровождающегося уведомлением,

упомянутым в статье 19, считается дата, на которую сдан на хранение последний из документов государств-членов группы государств, сделавших соответствующее уведомление.

(d) Любая ратификационная грамота или акт о присоединении государства может содержать заявление или сопровождаться заявлением, в котором этот документ считается сданным на хранение при условии, что также сдан на хранение документ одного другого государства или одной межправительственной организации, или сданы на хранение документы двух других государств, или документы одного государства и одной межправительственной организации, имеющих право стать участником настоящего Акта, с указанием их названий. Документ, содержащий такое заявление или сопровождаемый им, рассматривается как сданный на хранение в дату, на которую выполнено условие, указанное в заявлении. Однако, если любой документ, указанный в заявлении, в свою очередь содержит заявление такого рода или сопровождается им, такой документ считается сданным на хранение в дату, на которую выполнено условие, указанное в последнем заявлении.

(e) Любое заявление, сделанное в соответствии с пунктом (d), в любое время может быть отозвано полностью или частично. Любой такой отзыв вступает в силу с даты получения соответствующего уведомления Генеральным директором.

Статья 28. Дата вступления в силу ратификации и присоединений

(1) [Документы, принимаемые во внимание] Для целей настоящей статьи во внимание принимаются только ратификационные грамоты или акты о присоединении, сданные на хранение государствами или межправительственными организациями, упомянутыми в статье 27(1), и имеющие дату сдачи на хранение в соответствии со статьей 27(3).

(2) [Вступление в силу настоящего Акта] Настоящий Акт вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение ратификационных грамот или актов о присоединении шестью государствами, при условии, что в соответствии с самыми последними ежегодными статистическими данными, собранными Международным бюро, по крайней мере три из этих государств удовлетворяют хотя бы одному из следующих условий:

(i) в соответствующем государстве или в отношении него было подано по меньшей мере 3000 заявок на охрану промышленных образцов; или

(ii) в соответствующем государстве или в отношении него жителями каких-либо других государств было подано по меньшей мере 1000 заявок на охрану промышленных образцов.

(3) [Вступление в силу ратификаций и присоединений] (a) Любое государство или межправительственная организация, сдавшие на хранение ратификационную грамоту или акт о присоединении по меньшей мере за три месяца до даты вступления в силу настоящего Акта, становятся связанными его положениями на дату вступления в силу настоящего Акта.

(b) Любое другое государство или межправительственная организация становятся связанными настоящим Актом через три месяца после даты, на которую они сдали на хранение свою ратификационную грамоту или акт о присоединении, или на более позднюю дату, указанную в соответствующем документе.

Статья 29. Запрещение делать оговорки

Никакие оговорки к настоящему Акту не допускаются.

Статья 30. Заявления Договаривающихся сторон

(1) [Когда можно делать заявления] Любое заявление в соответствии со статьями 4(1)(b), 5(2)(a), 7(2), 11(1), 13(1), 14(3), 16(2), или 17(3)(c), может быть сделано:

(i) в момент сдачи на хранение какого-либо документа, упомянутого в статье 27(2), — в этом случае заявление вступает в силу с даты, на которую сделавшее такое заявление государство или межправительственная организация становится связанным настоящим Актом; или

(ii) после сдачи на хранение какою-либо документа, упомянутого в статье 27(2), — в этом случае заявление вступает в силу через три месяца после даты его получения Генеральным директором или с любой другой более поздней даты, указанной в заявлении, но применяется только в отношении любой международной регистрации, дата международной регистрации которой приходится на ту же или более позднюю дату, что и дата вступления в силу заявления.

(2) [Заявления государств, имеющих единое Ведомство] Несмотря на пункт (1), любое упомянутое в этом пункте заявление, сделанное государством, которое, вместе с другим государством или другими государствами, уведомило Генерального директора в соответствии со статьей 19 (1) о том, что единое Ведомство заменяет их национальные Ведомства, вступает в силу только в том случае, если это другое государство сделает или эти другие государства сделают соответствующее заявление или соответствующие заявления.

(3) [Отзыв заявлений] Любое заявление, упомянутое в пункте (1), может быть отозвано в любое время путем направления уведомления Генеральному директору. Такой отзыв вступает в силу либо через три месяца после даты получения Генеральным директором уведомления, либо с любой другой более поздней даты, указанной в уведомлении. В случае уведомления, которое делается в соответствии со статьей 7(2), действие отзыва не распространяется на международные заявки, поданные до вступления в силу вышеупомянутого отзыва.

Статья 31. Применимость Актов 1934 г. и 1960 г.

(1) [Отношения между государствами, являющимися участниками как настоящего Акта, так и Актов 1934 г. или 1960 г.] К взаимоотношениям государств, являющихся участниками как настоящего Акта, так и Акта 1934 г. или Акта 1960 г., применяется только настоящий Акт. Однако в том, что касается промышленных образцов, депонированных в Международном бюро до даты, с которой настоящий Акт становится применимым к взаимоотношениям этих государств, последние в своих взаимоотношениях применяют, в зависимости от случая, Акт 1934 г. или Акт 1960 г.

(2) [Отношения между государствами, являющимися участниками как настоящего Акта, так и Актов 1934 г. или 1960 г., и государствами, являющимися участниками Актов 1934 г. или 1960 г., но не являющимися участниками настоящего Акта] (a) Любое государство-участник как настоящего Акта, так и Акта 1934 г., продолжает применять Акт 1934 г. в

своих отношениях с государствами, которые являются участниками Акта 1934 г., но не являются участниками Акта 1960 г. или настоящего Акта.

(b) Любое государство, которое является участником как настоящего Акта, так и Акта 1960 г., продолжает применять Акт 1960 г. в своих отношениях с государствами, которые являются участниками Акта 1960 г., но не являются участниками настоящего Акта.

Статья 32. Денонсация настоящего Акта

(1) [Уведомление] Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Акт путем уведомления, направленного Генеральному директору.

(2) [Дата вступления в силу] Денонсация вступает в силу через год после даты получения уведомления Генеральным директором или с любой, более поздней даты, указанной в уведомлении. Денонсация не затрагивает применения настоящего Акта в отношении любой международной заявки, находящейся на рассмотрении, и любой международной регистрации, действующей в отношении денонсирующей Договаривающейся стороны на момент вступления денонсации в силу.

Статья 33. Языки настоящего Акта; подписание

(1) [Подлинные тексты; официальные тексты] (a) Настоящий Акт подписывается в одном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты равно аутентичны.

(b) Официальные тексты вырабатываются Генеральным директором после консультаций с заинтересованными правительствами на таких других языках, которые определит Ассамблея.

(2) [Срок для подписания] Настоящий Акт открыт для подписания в штаб-квартире Организации в течение одного года после его принятия.

Статья 34. Депозитарий

Генеральный директор является депозитарием настоящего Акта.